

EN

Levenhuk Strike NG Telescope

DE

Teleskop Levenhuk Strike NG

PL

Teleskop Levenhuk Strike NG

UA

Телескоп Levenhuk Strike NG

RU

Телескоп Levenhuk Strike NG

CZ

Teleskop Levenhuk Strike NG



**levenhuk**   
Zoom&Joy

**Caution:** never point your telescope at the sun. Viewing the sun with this telescope or even the unaided eye can result in blindness or other serious eye damage.

Prior to using your new telescope, please read the following setup and usage instructions. It is important to properly assemble your telescope in order to allow it to function properly. Take the time to become familiar with your new telescope. Learn the names of the various parts, where they are located and their function. It is the best to perform these functions during the day time. When setting up for a viewing session, place the telescope in an area sheltered from the wind if possible. The best night time viewing will be away from city light and when the atmosphere is «steady». With a little practice you will learn to judge when viewing conditions are good. Look for the nights when the stars shine brightly with little or no twinkling.

Consider using the telescope for earth (terrestrial) viewing before attempting to view astronomical objects. This will familiarize you with how powerful each eyepiece will be, as well as introducing you to the functions of your accessory lenses. Due to the erect image prism positioned in the focus housing, the image you see will always be right side up, and corrected from left to right. We recommend you begin with the lowest power eyepiece, 20mm, when using your telescope. As you increase the power to 6mm, your power will be higher, but the image will appear darker; this is due to the basic physical properties of the telescope. The higher the power you use the darker the image will appear and your viewing field will be narrower. Please be patient when using your telescope. It is a very sensitive instrument that is capable of using high powers. However, the more power you use, the more sensitive the telescope becomes. As a result, the slightest movement of the telescope could cause you to lose the image you have in your eyepiece. Practice will enable you to know how much movement to expect with each eyepiece and its corresponding power.



## Assembly

Remove all parts from the package and identify them. Adjust the tripod height by loosening the locks, adjusting the legs and tightening the locking knobs. Loosen the mounting knob on the telescope mount (located underneath). Place the telescope and mount assembly onto the top of the tripod. Tighten locking knob (underneath the tripod top) securely. Attach the accessory tray: spread the tripod legs apart so that the tray fits underneath, place the tray's hooks over the holder's metal rod and push down. Tighten the holder's lock knob to hold the accessory tray in place. Loosen thumb screws on side of red dot finder and slide the finder onto the bracket. Tighten the thumb screws.

## Operation

Proper placement of the eyepieces and accessories are important in order to assure easy operations and clear viewing. Please use the accessories in the following order. By doing this, you will better understand the impact each individual accessory has on the function of your telescope.

## Focusing tube

Turn focusing knobs toward the telescope until it will not go further. Then focus the image by turning focusing knobs toward your body, slowly, until the image is clear.

**Note:** you must have an eyepiece and diagonal prism inserted in order to view image.

## Diagonal Diagonal

Insert the diagonal prism into the focuser.

## Eyepiece

After the diagonal prism is inserted, place the eyepiece (20mm) into the diagonal prism. The lower the number on the eyepiece, the higher the power your telescope will be using. Plus, you decrease the field of view and the brightness of your image. When using eyepieces, we suggest always starting with the lowest power and then going up. Eyepieces 20 mm are ideal for all terrestrial and astronomical observations, and eyepieces 6mm are recommended for use at nights with steady seeing.

## Barlow lens

The Barlow lens is used to achieve the maximum power from your telescope. First, remove the diagonal prism from the focusing tube and insert the Barlow lens directly into the focusing tube. You will have to readjust the focusing since you have increased/decreased the power of your telescope dramatically.

## Red dot find

Loosen thumb screws on side of finder and slide finder onto dovetail mount located at top of main telescope tube. Tighten thumb screws. During the day light hours, point the main tube at an object at the distance of at least 300 m from you and bring it into focus. Once you have centered the object in the main tube, tighten all knobs and adjustments to prevent any movement. Remove circular battery saver located beneath the front of the finder (be sure to save and replace the battery saver when not in use). Turn finder on by sliding the ON/OFF switch forward. The ON/OFF switch is located on the right side of the finder. Look through the finder and locate the red dot. If the object in the red dot finder is not the object you see through the main tube, adjustment is required. To move the red dot up and down, simply turn the elevation screw located on the rear bottom of the finder to the height required. To move the red dot left and right, simply turn the windage screw located at the front left side of the finder to the proper position. These adjustments will allow you to position the red dot on the same object centered in the main tube.

## Warranty

The Vendor guarantees that the quality of the Levenhuk product purchased complies with the technical documentation requirements on conditions that the consumer observes rules of transportation, storage conditions and operating instructions. Levenhuk Ltd. guarantees absence of material defects. During the warranty period the Buyer can return the defect product to the Vendor or to Levenhuk service center. Levenhuk Ltd. will repair or replace the defect product at its own discretion.

No claims are accepted in case the properly filled warranty slip is absent or contains corrections, or if the defect product has not been provided by the Buyer. The manufacturer or the seller is not liable for any damages caused by misuse of the product. No guarantee is provided in cases the product was used for purposes other than that intended or has mechanical damages, scratches, cracks, optics damages, as well as in cases the product is broken-down due to impact damages, squeezing or stretching or the product has been disassembled or repaired by unauthorized personnel.

The period of warranty is 3 (three) years beginning on the date of purchase. Please keep the warranty slip along with your receipt.

For more details on the after-sales service please contact Levenhuk.

[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Purchase date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Stamp

**Vorsicht:** richten sie das Teleskop niemals direkt in die Sonne. Beim betrachten der Sonne mit diesem Teleskop oder mit ungeschütztem Auge besteht Verletzungs- und Erblindungsgefahr.

Machen Sie sich mit den nachstehenden Anweisungen vertraut, bevor Sie Ihr neues Teleskop zum ersten Mal benutzen. Eine ordnungsgemäße Montage ist wichtig, damit Ihr Teleskop korrekt funktionieren kann. Nehmen Sie sich Zeit, um sich mit Ihrem neuen Teleskop vertraut zu machen. Prägen Sie sich die Namen der verschiedenen Teile, ihren Ort und ihre Funktion ein. Das Kennenlernen des Teleskops sollte am besten im Voraus und tagsüber erfolgen. Wenn Sie eine Observation vorbereiten, stellen Sie das Teleskop in einem möglichst windgeschützten Bereich auf. Nächtliche Observationen gelingen am besten abseits beleuchteter Ballungszentren bei „ruhiger“ Atmosphäre. Mit ein wenig Übung wird es Ihnen leicht fallen, zu beurteilen, wann die Bedingungen günstig sind. Wählen Sie Nächte, in denen die Sterne hell leuchten und nicht bzw. kaum funkeln.

Observieren Sie zunächst einige terrestrische Objekte, bevor Sie mit der Beobachtung astronomischer Objekte beginnen. Dies gibt Ihnen die Gelegenheit, sich mit den unterschiedlichen Vergrößerungsstufen der einzelnen Okulare und den Funktionen des Teleskops und der Zubehörlinsen vertraut zu machen. Dank des Aufrichteprismas im Fokussiergehäuse erhalten Sie stets ein aufrechtes seitenrichtiges Bild. Wir empfehlen Ihnen, bei der Benutzung Ihres Teleskops mit dem schwächsten Okular (Brennweite: 20 mm) zu beginnen. Wenn Sie die Brennweite schrittweise bis auf 6 mm reduzieren, nimmt die Vergrößerung zu, aber das Bild wird dunkler. Dies liegt an den grundlegenden physikalischen Eigenschaften des Teleskops: Je höher die Vergrößerung, desto dunkler das Bild und desto kleiner das Gesichtsfeld. Bitte gehen Sie sorgsam und geduldig mit Ihrem Teleskop um. Es ist ein sehr empfindliches Instrument, das mit sehr hoher Vergrößerung arbeiten kann. Jedoch wird das Teleskop umso empfindlicher, je stärker die eingestellte Vergrößerung ist. Infolgedessen könnte schon die geringste Einwirkung auf das Teleskop (Stoß oder Verschiebung) dazu führen, dass Sie das Zielobjekt aus dem Gesichtsfeld verlieren. Durch Übung finden Sie schnell heraus, welches Okular wie stark vergrößert, und wie viel Kraft Sie jeweils noch auf das Teleskop anwenden können, ohne das anvisierte Objekt aus dem Gesichtsfeld zu verlieren.



Levenhuk Strike 80 NG



Levenhuk Strike 50 NG / 60 NG

1. Optischer Tubus
2. Gegenlichtblende
3. Sucher
4. Okular
5. Diagonalprisma
6. Justierstange
7. Stativ
8. Höhenverstellbarer Gummifuß
9. Stativ-Verriegelung
10. Zubehörablage
11. Azimut-Einstellschraube
12. Altazimut-Montierung
13. Höhen-Einstellschraube
14. Okular F20 mm
15. Okular F6 mm
16. Barlowlinse 3x

## Montage

Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und identifizieren Sie sie. Lösen Sie zur Anpassung der Stativhöhe die Verriegelungen, stellen Sie die Beine ein, und ziehen Sie die Verriegelungen wieder an. Lösen Sie die Montierungsverriegelung an der Teleskopmontierung (unten). Platzieren Sie Teleskop und Montierung oben auf dem Stativ. Ziehen Sie die Verriegelung (unterhalb der Stativoberseite) vorsichtig fest. Bringen Sie die Zubehörablage an: Spreizen Sie die Beine des Stativs, bis die Ablage eingesetzt werden kann, hängen Sie die Haken der Ablage in den Metallstab der Halterung ein und drücken Sie sie nach unten. Arretieren Sie die Zubehörablage durch Festziehen des Verriegelungsknopfs der Halterung. Lösen Sie die Flügelschrauben auf der Seite des Leuchtpunktsuchers, und schieben Sie den Sucher auf die Befestigung. Ziehen Sie die Flügelschrauben an.

## Použití

Wichtig für einfache Bedienung und klare Sicht ist die richtige Installation von Okularen und Zubehör. Verwenden Sie das Zubehör in der nachstehenden Reihenfolge. Sie erlangen dadurch ein besseres Verständnis für die Auswirkungen der einzelnen Zubehöreile auf die Funktion Ihres Teleskops.

**Mit Vergnügen näher dran!**

## Fokussiertubus

Drehen Sie den Fokussierhebel von sich weg, bis der Fokussiertubus ganz eingefahren ist. Stellen Sie anschließend das Bild scharf, indem Sie den Fokussierhebel langsam zu sich drehen, bis das Bild scharf wird.

**Hinweis:** Sie müssen ein Okular und ein Diagonalprisma einsetzen, um ein Bild sehen zu können.

## Diagonalprisma

Setzen Sie das Diagonalprisma in den Fokussierer ein.

## Okular

Nachdem das Diagonalprisma eingesetzt ist, installieren Sie das Okular (20 mm) im Diagonalprisma. Je kleiner die Zahl (Brennweitenangabe) auf dem Okular ist, desto höher ist die Vergrößerung. Gleichzeitig verkleinert sich das Gesichtsfeld, und die Bildhelligkeit sinkt. Wir empfehlen, stets mit dem Okular mit der größten Brennweite zu beginnen und die Brennweite danach schrittweise zu verringern. Das Okular mit 20 mm Brennweite eignet sich für alle terrestrischen und astronomischen Observationen. Das Okular mit 6 mm Brennweite wird für die Observation bei Nacht und ruhigen Luftverhältnissen empfohlen.

## Barlowlinse

Mit der Barlowlinse erzielen Sie die maximal mögliche Vergrößerung. Entfernen Sie zunächst das Diagonalprisma aus dem Fokussiertubus, und setzen Sie die Barlowlinse direkt in den Fokussiertubus ein. Sie müssen die Fokussierung anschließend neu justieren, da Sie die Vergrößerung Ihres Teleskops gerade massiv verändert haben.

## Leuchtpunktsucher

Lösen Sie die Flügelschrauben auf der Seite des Suchers und schieben Sie den Sucher auf die Schwalbenschwanzführung oben am Hauptteleskoptubus. Ziehen Sie die Flügelschrauben an. Richten Sie den Haupttubus bei Tageslicht auf ein mindestens 300 m entferntes Objekt und stellen Sie das Objekt scharf. Ziehen Sie alle Schrauben und Regler an, sobald Sie das Objekt im Haupttubus zentriert haben, um jegliche Bewegung zu unterbinden. Nehmen Sie die runde Einlegescheibe aus dem Batteriefach unter dem Vorderteil des Suchers heraus (bewahren Sie sie sorgfältig auf und setzen Sie sie nach Gebrauch am besten wieder ein, um die Batterien zu schonen). Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter („ON/OFF“) nach vorn, um den Sucher einzuschalten. Der EIN/AUS-Schalter befindet sich auf der rechten Seite des Suchers. Sehen Sie durch den Sucher und finden Sie den roten Leuchtpunkt. Falls das Objekt im Leuchtpunktsucher nicht dasselbe Objekt ist, das Sie im Zentrum des Gesichtsfeldes des Teleskoprohrs sehen, muss der Sucher justiert werden. Um den Leuchtpunkt nach oben oder unten zu bewegen, drehen Sie an der Höheneinstellschraube hinten unten am Sucher, um die gewünschte Höhe einzustellen. Um den Leuchtpunkt nach links oder rechts zu bewegen, drehen Sie die Horizontaleinstellschraube an der vorderen linken Seite des Suchers in die gewünschte Position. Positionieren Sie auf diese Weise den Leuchtpunkt auf demselben Objekt, das im Gesichtsfeld des Teleskoprohrs zentriert ist.

## Garantie

Der Hersteller garantiert, dass die Qualität des erworbenen Levenhuk-Produkts den Anforderungen aus der technischen Dokumentation entspricht, sofern der Verbraucher die Transportregeln und Lagerbedingungen einhält und die Bedienungsanleitung befolgt. Levenhuk Ltd. garantiert die Abwesenheit von Materialfehlern. Während der Garantieperiode kann der Käufer das defekte Produkt an den Händler oder ein Levenhuk-Servicecenter zurückgeben. Levenhuk Ltd. wird das defekte Produkt nach freiem Ermessen entweder reparieren oder austauschen.

Garantieansprüche können nur berücksichtigt werden, wenn der Käufer das defekte Produkt vorlegt und einen konkret ausgefüllten, nicht nachträglich korrigierten Garantieschein beilegt. Der Hersteller bzw. Verkäufer haftet nicht für Schäden durch falschen Gebrauch des Produkts. In folgenden Fällen besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen: bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Produkts, bei Vorliegen von mechanischen Beschädigungen, Kratzern, Brüchen oder Rissen, bei Beschädigung der Optik, wenn das Produkt durch Stöße oder Schläge, unter Druck oder Dehnung zu Bruch gegangen ist, oder falls das Produkt durch nicht autorisiertes Personal auseinandergebaut oder repariert wurde.

Die Garantiefrist beträgt 3 (drei) Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie den Garantieschein zusammen mit dem Kaufbeleg auf. Weitere Informationen über Kundendienstleistungen erhalten Sie bei Levenhuk: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Kaufdatum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_ stempel

**Ostrożnie:** nigdy nie kieruj teleskopu bezpośrednio na słońce. Bezpośrednie spoglądanie na słońce przez teleskop lub nawet gołym okiem może doprowadzić do utraty wzroku lub jego poważnego uszkodzenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z teleskopu zapoznaj się ze znajdującymi się poniżej instrukcjami dotyczącymi konfiguracji i użytkowania. Dla prawidłowego działania teleskopu niezwykle istotne jest jego właściwe złożenie. Zapoznaj się z budową swojego nowego teleskopu. Sprawdź nazwy, rozmieszczenie i funkcje poszczególnych elementów. Czynności te najlepiej przeprowadzić w ciągu dnia. Przygotowując sesję obserwacyjną, ustaw teleskop w miejscu chronionym przed podmuchami wiatru (o ile jest to możliwe). Obserwacje nocne najlepiej jest przeprowadzać z dala od światła miasta, kiedy atmosfera jest „stabilna”. Rozpoznawanie dobrych warunków do obserwacji wymaga pewnej praktyki. Wybieraj noce, kiedy gwiazdy są jasne i niemal nie mrugają.

Przed rozpoczęciem obserwacji astronomicznych spróbuj poobserwować obiekty na ziemi. Pomoże ci to poznać powiększenie każdego z okularów oraz funkcje soczewek dodatkowych. Dzięki kątowej nasadce pryzmatycznej umieszczonej na tubusie ogniskującym oglądany obraz będzie zawsze ustawiony prawidłowo w osiach góra-dół i lewo-prawo. Zaleca się, aby rozpocząć pracę z teleskopem, wykorzystując okular o najmniejszym powiększeniu (ogniskowa 20 mm). Po zmianie okularu na mocniejszy (ogniskowa 6 mm) powiększenie będzie większe, jednak oglądany obraz będzie ciemniejszy - wynika to z podstawowych parametrów fizycznych teleskopu. Im większe powiększenie okularu, tym ciemniejszy obraz i bardziej ograniczone pole widzenia. Podczas korzystania z teleskopu należy uzbroić się w cierpliwość. Teleskop to bardzo czuły przyrząd, w którym wykorzystywane są okulary o dużych powiększeniach. Im większe powiększenie okularu, tym bardziej czuły staje się teleskop. W wyniku tego nawet najmniejszy ruch przyrządu może spowodować utratę obserwowanego obrazu. Tylko dzięki praktyce nauczysz się, jak duże ruchy można wykonywać przy każdym okularze i powiększeniu.



Levenhuk Strike 80 NG



Levenhuk Strike 50 NG / 60 NG

1. Tuba optyczna
2. Osłona przeciwsłoneczna
3. Szukacz
4. Okular
5. Złączka diagonalna
6. Pręt regulacyjny
7. Statyw
8. Regulowana podkładka gumowa
9. Pokrętło blokujące statyw
10. Tacka na akcesoria
11. Pokrętło blokujące teleskop w poziomie
12. Montaż azymutalny
13. Pokrętło blokujące teleskop w pionie
14. Okular  $f20\text{ mm}$
15. Okular  $f6\text{ mm}$
16. Soczewka Barlowa 3x

## Montaż

Wyjmij z opakowania wszystkie elementy i zidentyfikuj je. Dostosuj wysokość statywu - poluzuj pokrętło blokujące, wyreguluj wysokość nóg i dokręć pokrętło. Poluzuj pokrętło mocujące na montażu teleskopu (znajdujące się pod montażem). Umieść teleskop i montaż w górnej części statywu. Mocno dokręć pokrętło blokujące (pod górną częścią statywu). Zamocuj tackę na akcesoria: rozstaw nogi statywu tak, aby tacka zmieściła się pomiędzy nimi, po czym umieść haczyki tacki nad metalowym prętem łączącym nogi statywu i wciśnij je. Dokręć pokrętło blokujące tego uchwytu, aby unieruchomić tackę. Poluzuj śruby radełkowane znajdujące się obok szukacza red dot i wsuń szukacz na wspornik. Dokręć śruby radełkowane.

## Poużiti

Prawidłowe zamocowanie okularów i akcesoriów jest niezwykle istotne w celu zapewnienia łatwej obsługi i wyraźnego obrazu. Korzystaj z akcesoriów w kolejności podanej poniżej. Dzięki temu lepiej zrozumiesz, jaki wpływ na działanie teleskopu mają poszczególne akcesoria.

## Tubus ogniskujący

Obróć całkowicie pokrętkę regulacji ostrości - w kierunku teleskopu. Następnie ustaw ostrość obrazu, obracając powoli pokrętkę regulacji ostrości do siebie do momentu uzyskania wyraźnego obrazu.

Uwaga: do wyświetlenia obrazu niezbędne są okular oraz złączka diagonalna.

## Złączka diagonalna

Umieść złączkę diagonalną w tubusie ogniskującym.

## Okular

Po zamocowaniu złączki diagonalnej umieść w niej okular 20 mm. Im niższy jest numer okularu, tym większe powiększenie teleskopu, a także mniejsze pole widzenia i jasność obrazu. Przy korzystaniu z okularów zawsze zalecamy rozpoczęcie od okularu o najmniejszym powiększeniu i stopniowe jego zwiększanie. Okulary 20 mm doskonale sprawdzają się przy obserwacji obiektów na ziemi i obserwacjach astronomicznych, podczas gdy okulary 6 mm są zalecane do obserwacji nocnej w stabilnych warunkach.

## Soczewka Barlowa

Zadaniem soczewki Barlowa jest maksymalizacja powiększenia teleskopu. W pierwszej kolejności zdejmij złączkę diagonalną z tubusu ogniskującego i umieść soczewkę Barlowa bezpośrednio w tubusie. Konieczne będzie ponowne ustawienie ostrości ze względu na znaczną zmianę powiększenia teleskopu.

## Szukacz red dot

Poluzuj śrubę radełkowaną znajdującą się z boku szukacza i nasuń go na stopkę znajdującą się na głównym tubusie teleskopu. Dokręć śruby radełkowane. Przy świetle dziennym wyceluj tubus w obiekt znajdujący się w odległości około 300 m od ciebie i wyreguluj ostrość obrazu. Po wycelowaniu obrazu dokręć wszystkie pokrętki i śruby, tak aby teleskop był stabilny. Zdejmij okrągłe zabezpieczenie baterii znajdujące się u dołu w przedniej części szukacza (pamiętaj, aby z powrotem założyć je, kiedy szukacz nie jest używany). Włącz szukacz, przesuważąc przełącznik on/off w przód. Przełącznik ten znajduje się po prawej stronie szukacza. Spójrz przez szukacz i zlokalizuj czerwoną kropkę. Jeśli obiekt oglądany przez szukacz nie jest obiektem widocznym przez tubus, niezbędna jest regulacja. Aby przesunąć czerwoną kropkę w górę lub w dół na żadaną wysokość, wykorzystaj śrubę regulacji wysokości znajdującą się u dołu z tyłu szukacza. Aby przesunąć czerwoną kropkę w prawo lub w lewo w żądane położenie, wykorzystaj śrubę regulacji w poziomie znajdującą się z przodu po lewej stronie szukacza. Dzięki temu ustawisz czerwoną kropkę na obiekcie widocznym przez tubus.

## Gwarancja

Dostawca gwarantuje, że zakupiony produkt Levenhuk jest wysokiej jakości i odpowiada dokumentacji technicznej pod warunkiem postępowania przez nabywcę zgodnie z wszystkimi wymaganiami dotyczącymi transportu, przechowywania i użytkowania. Levenhuk Ltd. gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych. W trakcie okresu gwarancyjnego nabywca ma prawo zwrócić wadliwy produkt dostawcy lub do centrum serwisowego Levenhuk. Levenhuk Ltd. naprawi lub wymieni wadliwy produkt wedle własnego uznania.

W przypadku braku poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej lub gdy karta gwarancyjna zawiera poprawki, bądź w przypadku niedostarczenia wadliwego produktu przez nabywcę reklamacje nie będą uwzględniane. Producent ani sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania produktu. Gwarancja nie obejmuje niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu, uszkodzeń mechanicznych, zadrapań, pęknięć, uszkodzeń układu optycznego oraz uszkodzeń powstałych w wyniku uderzenia, zgniecenia lub naprężenia produktu, a także przypadków, gdy produkt był demontowany lub naprawiany przez osoby nieuprawnione.

Gwarancja udzielana jest na okres 3 (trzech) lat od daty zakupu. Należy zachować kartę gwarancyjną wraz z dowodem zakupu.

Więcej informacji na temat obsługi posprzedażowej można uzyskać, kontaktując się z firmą Levenhuk.

[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Data zakupu: \_\_\_\_\_ Podpis: \_\_\_\_\_ pieczęć

**Увага! Ніколи не дивіться через свій телескоп на сонце. Це може призвести до серйозних пошкоджень зору та до сліпоти.**

Перед тим, як почати користуватися телескопом, будь ласка, прочитайте інструкцію з налаштування та користування. Для того, щоб телескоп правильно працював, необхідно належно його зібрати. Детально ознайомтеся з новим телескопом. Вивчіть назви різних частин, їхнє розташування і функції. Найкраще це робити вдень. Якщо можливо, під час підготовки до оглядового сеансу розмістіть телескоп в місці, захищеному від вітру. Найкраще нічний огляд проводити далеко від міського освітлення і при «незмінній» атмосфері. За короткий час ви навчитеся визначати хороші оглядові умови. Обирайте ночі, коли зорі світять яскраво без мерехтіння або з легким мерехтінням.

Перед тим, як оглядати астрономічні об'єкти, випробуйте телескоп на наземних об'єктах. Таким чином ви зможете ознайомитися з окулярами різної потужності, а також ознайомитися з функціями додаткових об'єктивів. Завдяки призмі прямого зображення, розташованій в об'єктиві, зображення, яке ви бачите, завжди буде в нормальному положенні. Рекомендуємо починати з окуляра з найменшою потужністю, 20 мм. Коли потужність збільшується до 6 мм, зображення стає темніше. Це відбувається внаслідок основних фізичних властивостей телескопа. Чим більша потужність, тим темніше зображення і тим вужче оглядове поле. Будьте терплячими при використанні телескопу. Це дуже чутливий пристрій зі здатністю використовувати високі потужності. Проте, чим більшу потужність ви використовуєте, тим чутливішим стає телескоп. Внаслідок цього найменше зміщення телескопу може спричинити втрату зображення в окулярі. Практика допоможе зрозуміти, яке зміщення потрібно для кожного окуляра відповідно до його потужності.



Levenhuk Strike 80 NG



Levenhuk Strike 50 NG / 60 NG

1. Труба телескопа
2. Світлозахисне скло
3. Шукач
4. Окуляр
5. Діагональна призма
6. Регульовальний шток
7. Тринога
8. Регульована гумова ніжка
9. Ручка фіксування триноги
10. Кишенька для аксесуарів
11. Ручка фіксування азимуту
12. Альтазимутальне монтування
13. Ручка фіксування висоти
14. Окуляр  $f20$  мм
15. Окуляр  $f6$  мм
16. Лінза Барлов  $3\times$

## Складання

Викладіть усі частини з упаковки та ідентифікуйте їх. Налаштуйте висоту триноги за допомогою фіксаторів, встановлюючи ніжки в потрібному положенні і затягуючи ручки фіксування. Ослабте монтажну ручку на тримачі телескопа (розташована знизу). Розташуйте телескоп і монтажну збірку на головку триноги. Надійно затягніть ручку фіксування (знизу головки триноги). Приєднайте кишеньку для аксесуарів: розставте ніжки триноги в сторони таким чином, щоб кишенька входила знизу. Розташуйте гачки кишеньки над металевим штоком тримача і натисніть донизу. Затягніть ручку фіксування тримача, щоб зафіксувати кишеньку для аксесуарів. Ослабте гвинти зі сторони шукача з червоною крапкою і засуньте його по кронштейну. Затягніть гвинти.

## Використання

Для забезпечення легкої роботи та чіткого огляду важливо належно встановити окуляри і аксесуари. Використовуйте аксесуари в наступному порядку, що дозволить вам краще зрозуміти вплив кожного окремого пристрою на функціонування телескопа.

## Фокусний вузол

Поверніть ручки фокусування в напрямку до телескопа, доки вони більше не рухатимуться. Тоді сфокусуйте зображення, повільно обертаючи ручки фокусування в напрямку до себе, доки зображення не стане чітким.

Примітка: для перегляду зображення вам потрібно вставити окуляр і діагональну призму.

## Діагональна призма

Вставте діагональну призму в корпус фокусувача.

## Окуляр

Після встановлення діагональної призми встановіть в неї окуляр (20 мм). Чим менше число на окулярі, тим більшу потужність використовуватиме телескоп. Крім того, зменшиться поле зору і яскравість зображення. При використанні окулярів завжди рекомендуємо розпочинати з найменшої потужності і поступово її збільшувати. Окуляри 20 мм ідеально підходять для наземних і астрономічних спостережень. Окуляри 6 мм рекомендуються для використання в нічний час з сталою видимістю.

## Лінза Барлов

Лінза Барлов використовується для того, щоб досягнути максимальної потужності телескопа. Спочатку вийміть діагональну призму з фокусного вузла і вставте лінзу Барлов прямо в фокусний вузол. Вам потрібно буде переналаштувати фокусування, оскільки таким чином значно збільшиться/зменшиться потужність телескопа.

## Шукач з червоною крапкою

Ослабте гвинти збоку шукача і засуньте шукач в кріплення типу «ластівчин хвіст», розташоване зверху труби телескопа. Затягніть гвинти. В світлі години спрямуйте трубу на об'єкт на відстані не менше 300 м та наведіть фокус. Як тільки об'єкт відцентровано в трубі, затягніть усі ручки і регулятори, щоб запобігти будь-яким зміщенням. Витягніть круглий регулятор потужності батарей, розташований знизу на передній частині шукача (переконайтеся, що регулятор знято або замінено, коли він не використовується). Увімкніть шукач, перемістивши перемикач on/off (увімк/вимк) вперед. Перемикач on/off (увімк/вимк) розташований з правої сторони шукача. Подивіться у шукач і знайдіть червону крапку. Якщо об'єкт у шукачі з червоною крапкою не є об'єктом, який ви бачите крізь трубу, то необхідно додаткове налаштування. Щоб перемістити червону крапку вгору і вниз на необхідну висоту, просто повертайте регулювальний гвинт, розташований на задній нижній частині шукача. Таке налаштування дозволить вам встановити червону крапку на той же об'єкт, який відцентрований в трубі.

## Гарантія

Продавець гарантує, що якість придбаних виробів компанії Levenhuk відповідає вимогам технічної документації за умови, що споживач дотримувався правил транспортування, умов зберігання та інструкцій з користування. Компанія Levenhuk Ltd. гарантує відсутність дефектів у матеріалах. Протягом гарантійного періоду покупець може повернути дефектний виріб продавцю або у сервісний центр Levenhuk. Компанія Levenhuk Ltd. на власний розсуд відремонтує або замінить дефектний виріб.

У випадку невірної заповненого гарантійного талона, заповненого з виправленнями або його відсутності, або якщо дефектний виріб не був наданий покупцем, претензії не приймаються. Виробник і продавець не несуть відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням виробу. Гарантія вважається недійсною у випадках, коли виріб використовувався не за призначенням, або має механічні пошкодження, подряпини, тріщини, пошкодження оптики, а також у випадках, коли виріб стає неробочим внаслідок ударів, стискання, розтягування, а також внаслідок ремонту неавторизованим персоналом.

Гарантійний період: 3 (три) роки з дати покупки. Зберігайте гарантійний талон разом з чеком.

Для отримання детальнішої інформації щодо гарантійного обслуговування, скontaktуйтеся з компанією Levenhuk.

[www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

Дата продажу \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_ печатка

**Внимание! Никогда не смотрите на солнце в телескоп! Это может вызвать необратимые повреждения зрения и привести к слепоте.**

Прежде чем пользоваться телескопом, полностью прочтите инструкцию по его установке и использованию. Чтобы телескоп функционировал как положено, важно правильно его собрать. Подробно изучите телескоп. Выучите названия деталей и аксессуаров, их расположение и функции. Изучение телескопа лучше провести заранее, в дневное время. Готовясь к сеансу наблюдений, по возможности установите телескоп в защищенном от ветра месте. Лучшие условия для ночного наблюдения - вдалеке от городских огней и при спокойной атмосфере. Немного попрактиковавшись, вы научитесь определять хорошие условия для наблюдения. Для наблюдений старайтесь выбирать такие ночи, когда звезды ярко светят и практически не мерцают.

Прежде чем наблюдать астрономические объекты, потренируйтесь на наземных объектах. Так вы освоитесь с окулярами разного увеличения и изучите основные функции телескопа и аксессуаров. Благодаря тому, что в фокусере установлена призма прямого изображения, вы всегда будете видеть изображение правильным, а не перевернутым сверху вниз или слева направо. Рекомендуем вам начинать с окуляра наименьшего увеличения, 20 мм. При использовании более мощных окуляров вплоть до 6 мм увеличение становится выше, а изображение - темнее. Это зависит от основных физических свойств телескопов. Чем выше увеличение, тем темнее изображение и тем меньше поле зрения. Пользуясь телескопом, будьте аккуратны и терпеливы. Это очень чувствительный инструмент, способный на высокие увеличения. Помните: чем больше увеличение, тем более чувствительным становится телескоп. Поэтому малейшее воздействие на телескоп (толчок, сдвиг) может привести к потере изображения в поле зрения окуляра. Благодаря постоянной практике вы вскоре научитесь определять, какое увеличение даст тот или иной окуляр, и какую силу допустимо прикладывать к телескопу, чтобы не потерять изображение из поля зрения окуляра.



Levenhuk Strike 80 NG



Levenhuk Strike 50 NG / 60 NG

1. Труба телескопа
2. Защитная блenda
3. Искатель
4. Окуляр
5. Диагональная призма
6. Механизм тонких движений
7. Тренога
8. Регулируемая резиновая ножка
9. Фиксатор треноги
10. Лоток для аксессуаров
11. Винт регулировки по азимуту
12. Альт-азимутальная монтировка
13. Винт регулировки по высоте
14. Окуляр F20 мм
15. Окуляр F6 мм
16. Линза Барлоу 3х

## Сборка

1. Выньте из упаковки все детали. Отрегулируйте высоту треноги, ослабив фиксаторы ножек, вытянув ножки на нужную длину и затянув фиксаторы обратно. Ослабьте крепежный фиксатор на монтировке телескопа (находится снизу). Установите телескоп и монтировку на треногу и затяните фиксатор (не перетяните). Установите лоток для аксессуаров: раздвиньте ножки треноги, поместите крючки лотка над держателем и нажмите вниз. Затяните фиксаторы держателя, чтобы закрепить лоток на месте. Ослабьте винты искателя с красной точкой и задвиньте его в крепление. Затяните винты.

## Использование

Правильная установка окуляров и аксессуаров крайне важна для обеспечения правильного функционирования телескопа и точности наблюдения. Используйте аксессуары в следующем порядке (см. ниже). Так вы лучше поймете назначение и функции каждого аксессуара.

### Фокусировочный узел

Прокрутите ручку фокусера в направлении от себя, пока труба фокусера не зайдет внутрь до конца. Затем, чтобы сфокусировать изображение, медленно крутите ручки фокусера на себя, пока изображение не станет четким.

*Приближает с удовольствием*

**Примечание:** операции с фокусером следует выполнять со вставленным окуляром и диагональной призмой. Без использования этих аксессуаров вы не увидите изображение.

## Диагональная призма

Вставьте диагональную призму в корпус фокусера.

## Окуляр

После того как вставлена диагональная призма, установите в нее окуляр (20 мм). Чем меньше число на окуляре, тем выше увеличение. При этом уменьшается поле зрения и падает яркость изображения. Рекомендуем начинать наблюдения с окуляров наименьшего увеличения, постепенно наращивая его. Окуляр 20 мм идеально подходит как для наземных, так и астрономических наблюдений, окуляр 6 мм рекомендуется использовать для ночных наблюдений при спокойной атмосфере.

## Линза Барлоу

Линза Барлоу используется для достижения максимального увеличения. Сначала выньте диагональную призму из фокусирующего узла и вставьте линзу Барлоу прямо в него. Фокусировка сбивается после вставки линзы барлоу, потому вам придется выполнить её снова.

## Искатель с красной точкой

Ослабьте винты сбоку искателя и вдвиньте его в крепление «ласточкин хвост», расположенное сверху трубы телескопа. Затяните винты. При дневном освещении наведите телескоп на объект, расположенный не менее чем в 300 метрах от вас и сфокусируйтесь на этом объекте. Отрегулируйте положение трубы телескопа так, чтобы объект находился в центре поля зрения, затем затяните все регуляторы и винты. Выньте круглый вкладыш из отсека батареек, расположенного под передней частью искателя (не потеряйте его, вкладыш лучше установить обратно на время неиспользования телескопа). Включите искатель, переведя переключатель on/off вперед. Переключатель расположен на правой стороне искателя. Глядя в искатель, найдите красную точку. Если объект в искателе не совпадает с тем, который виден в центре поля зрения трубы телескопа, требуется настройка искателя. Для этого нужно позиционировать красную точку на том же объекте, что и в центре поля трубы телескопа. Чтобы красная точка передвигалась вверх и вниз, поворачивайте винт вертикальной регулировки, расположенный у заднего края искателя. Чтобы красная точка передвигалась влево и вправо, поворачивайте винт горизонтальной регулировки, расположенный у переднего края левой стороны искателя.

## Гарантия

Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортирования, хранения и эксплуатации изделия. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции. В течение гарантийного периода покупатель может вернуть неисправное изделие продавцу либо в сервисный центр компании Levenhuk. Компания Levenhuk по своему усмотрению отремонтирует или бесплатно заменит неисправное изделие.

Претензии по качеству изделия не принимаются при отсутствии правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправлений в нем, а также при непредъявлении данного неисправного изделия. Эта гарантия не распространяется на случаи, когда, по мнению компании, изделие употреблялось не по назначению, либо же в случаях, когда: изделие имеет механические повреждения, царапины, сколы, трещины и повреждения оптики; изделие вышло из строя в результате ударов, сжатия, растяжения корпуса; изделие разбиралось или ремонтировалось лицом, не имеющим на то соответствующих полномочий.

Срок гарантии: три года со дня покупки. Храните гарантийный талон вместе с чеком.

Для получения более подробной информации по гарантийному обслуживанию свяжитесь с компанией Levenhuk.

**Официальный дистрибутор продукции Levenhuk в России:**

Москва, Электролитный проезд, д.3 стр.2, 3-й этаж, офис № 128. Тел.: (499) 922-06-76

Санкт-Петербург, Измайловский пр., д.22, лит. А. Тел.: (812) 454-70-27

[www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_ печать \_\_\_\_\_

**Pozor! Nikdy se nedívejte teleskopem ani nechráněným okem přímo do slunce! Mohlo by tak dojít k trvalému poškození zraku nebo dokonce oslepnutí.**

Před použitím teleskopu si pečlivě přečtěte návod k jeho nastavení a použití. Pro správnou funkci teleskopu je důležité, aby byl správně sestaven. Teleskop si nejprve dobře prohlédněte. Naučte se pojmenovat jednotlivé části a příslušenství, jejich umístění a funkce. S teleskopem se seznamujte na denním světle. Před samotným pozorováním umístěte teleskop pokud možno na místě chráněném před větrem. Nejlepší podmínky pro noční pozorování jsou mimo městské osvětlení a za klidného počasí. Dobré podmínky pro pozorování se naučíte poznávat, jakmile získáte trochu praxe. Snažte se vybírat takové noci, kdy hvězdy jasně září a téměř neblíkájí.

Než začnete pozorovat astronomické objekty, zacvičte se na pozemních objektech. Tak se seznámíte s okuláry různého zvětšení a naučíte se ovládat základní funkce teleskopu a příslušenství. Díky tomu, že součástí zaostřovací optiky je optický hranol pro otočení převráceného obrazu, pozorovaný předmět vždy uvidíte se správně orientovanými stranami. Doporučujeme, abyste při práci s teleskopem začínali od nejmenšího zvětšení okuláru, tj. 20 mm. Při použití 6 mm okuláru sice dosáhnete většího přiblížení, ale obraz se bude jevit tmavší, což je dáno základními fyzikálními vlastnostmi teleskopu. Čím vyšší je zvětšení, tím je obraz tmavší a zorné pole užší. S teleskopem zacházejte opatrně. Jedná se o velmi citlivý přístroj, schopný velkého zvětšení. Pamatujte, že čím vyšší je zvětšení, tím je teleskop citlivější. Proto může sebemenší pohyb teleskopu nebo vliv na teleskop (náraz, posun) vést ke ztrátě obrazu ze zorného pole okuláru. Při delší praxi brzy zjistíte, jak určit zvětšení poskytované jednotlivými okuláry a jakou sílu je přípustné vyvíjet na teleskop, aby se neztratil obraz ze zorného pole okuláru.



Levenhuk Strike 80 NG



Levenhuk Strike 50 NG / 60 NG

1. Tubus teleskopu
2. Ochranná clona
3. Hledáček
4. Okulár
5. Diagonální hranol
6. Ovladač jemných pohybů
7. Trojnožka
8. Nastavitelná gumová noha
9. Západka trojnožky
10. Odkládací podložka
11. Regulační šroub pro zajištění azimutu
12. Altazimutální montáž
13. Regulační šroub výšky
14. Okulár f20 mm
15. Okulár f6 mm
16. Barlowova čočka 3x

## Montáž

Vyjměte z krabice všechny součástky a porovnejte je s návodem. Nastavte výšku stativu tak, že povolíte západku trojnožky, vysunete nohy na požadovanou délku a západku opět utáhněte. Uvolněte upevňovací šroub na montáži teleskopu (umístěn zespod). Nasad'te teleskop a montáž na stativ a pevně utáhněte šroub (umístěný pod hlavou stativu). Připevněte odkládací podložku: roztáhněte nohy stativu tak, aby se pod ně podložka vešla, nasad'te háčky podložky na kovovou podpěru stativu a zatlačte dolů. Utáhněte šroub podpěry, aby podložka držela na místě. Uvolněte aretační šrouby po straně hledáčku a hledáček nasuňte do držáku. Šrouby opět utáhněte.

## Použití

K zajištění řádného fungování teleskopu a nerušeného pozorování je nezbytná správná instalace okulárů a příslušenství. Příslušenství používejte v níže uvedeném pořadí. Tak lépe pochopíte, jaký vliv mají jednotlivé součásti na funkci celého teleskopu.

## Zaostřovací tu

Zaostřovací šrouby vytočte až na doraz směrem k teleskopu. Ručku zaostřovací optiky (dále fokusor) přetáchejte směrem od sebe, dokud trubka fokusoru nezajde dovnitř až do konce. Pak pomalým otáčením šroubů směrem k sobě zaostřujte obraz tak dlouho, dokud není úplně ostrý.

**Radost zaostřit**

**Poznámka:** na tubus nasadíte okulár a diagonální hranol, jinak se obraz v teleskopu neobjeví.

## Diagonální hranol

Vložte hranol do zaostřovací hlavičky.

## Okulár

Po vložení diagonálního hranolu nasadíte okulár (20 mm). Čím nižší je číslo na okuláru, tím vyšší je jeho zvětšení. S rostoucím zvětšením se zmenšuje zorné pole a klesá jas obrazu. Pozorování doporučujeme zahájit s nejmenším zvětšením okuláru a postupně je zvyšovat. 20 mm okulár je ideální jak pro pozemní, tak pro astronomická pozorování, 6 mm okulár je určen k nočnímu pozorování za klidného počasí.

## Barlowova

Barlowova čočka se používá k dosažení maximálního zvětšení. Nejdříve vyjměte diagonální hranol ze zaostřovací hlavičky a vložte do ní Barlowovu čočku. Nastavení teleskopu se tím výrazně změní, proto se musí znovu zaostřit.

## Hledáček

Uvolněte šrouby po straně hledáčku a zasuňte ho do drážek držáku na hlavním tubusu teleskopu. Utáhněte šrouby. Za denního světla zamířte teleskop na objekt, který se nachází nejméně 300 metrů od vás, a zaostřete na něj. Jakmile se objekt nachází uprostřed zorného pole, utáhněte všechny šrouby, aby nedošlo k vychýlení teleskopu. Odstraňte kulatý chránič baterií, který najdete pod přední částí hledáčku (jakmile teleskop přestanete používat, chránič vraťte zpět). Posunutím vypínače on / off směrem dopředu zapnete hledáček. Přepínač se nachází na pravé straně hledáčku. Podívejte se do hledáčku a najděte červenou tečku. Pokud objekt v hledáčku není shodný s tím, který vidíte ve středu zorného pole tubusu teleskopu, musíte hledáček nastavit. Pro posun červené tečky nahoru a dolů otáčejte šroubem vertikální regulace, který se nachází v zadní části hledáčku. Pro posun červené tečky doleva a doprava otáčejte šroubem horizontální regulace, který je umístěn v přední části hledáčku po jeho levé straně. Tímto postupem zaměříte červenou tečku na objekt, který se nachází ve středu zorného pole tubusu teleskopu.

## Záruka

Prodávající poskytuje záruku toho, že kvalita zakoupeného výrobku společnosti Levenhuk odpovídá požadavkům technické dokumentace, a to pod podmínkou, že spotřebitel dodrží pokyny pro přepravu a skladování výrobku a návod k použití. Společnost Levenhuk Ltd. ručí za to, že se v záruční době na výrobku nevyskytnou vady materiálu. Během záruční doby může kupující vadný výrobek předat prodejci nebo servisnímu středisku společnosti Levenhuk. Společnost Levenhuk podle vlastního uvážení vadný produkt buď zdarma opraví, nebo vymění.

Záruka může být uznána pouze tehdy, pokud vadný výrobek předkládá kupující spolu s řádně vyplněným záručním listem, v němž nebyly prováděny žádné opravy. Výrobce nebo prodejce neodpovídá za škody způsobené nevhodným zacházením s výrobkem. Záruku nelze poskytnout, pokud byl výrobek použit k jiným než stanoveným účelům, pokud vykazuje známky mechanického poškození, je poškrábaný, prasklý, má poškozenou optiku, pokud byl poškozen v důsledku nárazu, stlačení nebo natažení nebo pokud byl rozebírán či opravován neoprávněnou osobou.

Záruční doba je 3 (tři) roky ode dne prodeje. Záruční list uschovejte spolu s dokladem o koupi.

Pro další informace o záručním servisu se obraťte na společnost Levenhuk.

[www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Datum prodeje \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_ Razítko \_\_\_\_\_

Developed and manufactured for Levenhuk, Ltd., Long Island City, NY 11101 USA  
Levenhuk® is registered trademark of Levenhuk, Ltd. Copyright © 2006-2012 Levenhuk, Ltd. All rights reserved.  
[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

### Levenhuk® optics cleaning tools

For cleaning the binoculars optics the original Levenhuk® cleaning accessories are recommended.

### Levenhuk® Optik-Reinigungszubehör

Zur Reinigung der Optik Ihres Fernglases empfehlen wir Original-Reinigungszubehör von Levenhuk®.

### Prostředky na čištění optiky Levenhuk®

K čištění binokulárních dalekohledů doporučujeme originální čisticí prostředky Levenhuk®.

### Засоби догляду за оптикою

Серія оригінальних аксесуарів для оптики Levenhuk® містить все необхідне для догляду за оптичними пристроями.

### Средства для ухода за оптикой

Серия оригинальных аксессуаров для оптики Levenhuk содержит все необходимое для ухода за оптическими приборами.

### Narzędzia do czyszczenia optyki Levenhuk®

Do czyszczenia elementów optycznych lornetki zaleca się stosowanie oryginalnych akcesoriów Levenhuk®.



*Mit Vergnügen näher dran!*

*Radost zaostřit*

*Приближает с удовольствием*

*Наближує з радістю*

*Radość przybliżania*

**levenhuk**  
Zoom&Joy